

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
8 May 2007  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят первая сессия**

Пункт 117 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов****Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин****Доклад Генерального секретаря\****Резюме*

Генеральная Ассамблея в своем решении 61/555 постановила в виде исключения уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в объеме 190 000 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов при условии полного возмещения до получения добровольных взносов для финансирования Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). Настоящий доклад представляет собой ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Генеральный секретарь представил на второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии в мае 2007 года доклад о финансовом положении Института в 2007 году.

Недавний обзор состояния целевого фонда МУНИУЖ показал, что полученная в ходе двухгодичного периода 2006–2007 годов до 30 апреля 2007 года сумма добровольных взносов в размере 385 000 долл. США недостаточна для обеспечения функционирования Института до конца 2007 года. Если полномочие в отношении обязательств в объеме 190 000 долл. США будет реализовано, тогда нехватка требуемых ресурсов на 2007 год составит 647 900 долл. США.

До принятия Генеральной Ассамблеей решения по рекомендациям Исполнительного совета, утвержденным на его четвертой сессии, и по различным предложенным ей вариантам в отношении будущего Института и его финансирования на оставшуюся часть 2007 года и последующий период Генеральная

\* Срок представления настоящего доклада был выбран с таким расчетом, чтобы отразить в оценке финансового положения Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин последнюю имеющуюся информацию.



Ассамблея, возможно, захочет подумать о санкционировании в виде исключения дополнительного обязательства в объеме до 647 900 долл. США при условии полного возмещения до получения добровольных взносов для финансирования МУНИУЖ на оставшуюся часть 2007 года.

## I. Введение

1. В своем решении 61/555 Генеральная Ассамблея постановила в виде исключения уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в объеме 190 000 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов при условии полного возмещения до получения добровольных взносов для финансирования Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). Ассамблея постановила также просить Генерального секретаря представить ей на второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии в мае 2007 года доклад о финансовом положении Института в 2007 году. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу.

2. В пункте 10 своей резолюции 60/229 о будущем функционировании МУНИУЖ Генеральная Ассамблея постановила оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Следует напомнить, что Пятый комитет в своем решении по заявлению, представленному Генеральным секретарем в отношении последствий для бюджета по программам (A/C.5/60/16), принял к сведению содержащееся в пункте 18 заявления Генерального секретаря указание о том, что «предоставление дополнительных средств на финансирование деятельности Института в 2007 году предполагает выделение Институту ежегодной субсидии, что требует принятия Генеральной Ассамблеей в этой связи специального решения и внесения в статью VIII устава Института соответствующей поправки». Своей резолюцией 60/247 Ассамблея выделила сумму в размере 1 042 200 долл. США на двухгодичный период 2006–2007 годов, которая должна использоваться для МУНИУЖ, если в 2006 году для его функционирования не будет хватать добровольных взносов. В 2006 году ассигнования в размере 1 042 200 долл. США были переведены в целевой фонд МУНИУЖ, с тем чтобы обеспечить Институт достаточными ресурсами.

3. В таблице 1 показаны по меньшей мере некоторые из основных видов деятельности Института, которые финансировались за счет субсидии из регулярного бюджета.

Таблица 1  
Соотношение размеров субсидии и совокупных годовых расходов

Год	Санкция	Совокупные расходы		Соотношение размеров субсидии к совокупным расходам (в процентах)
		Совокупные расходы (В долл. США)	Субсидия из регулярного бюджета	
2000		1 091 377	–	–
2001		893 878	–	–
2002	Решение 55/457	499 057	650 000	130
2003	Решение 57/580 резолюция 57/311	479 776	500 000	104

Год	Санкция	Совокупные	Субсидия из регу-	Соотношение разме- ров субсидии к сово- купным расходам (в процентах)
		расходы	лярного бюджета	
		(В долл. США)		
2004	Резолюция 58/244 (см. также A/58/649)	876 205	–	–
2005	Резолюция 59/260, (см. также A/59/641)	1 284 342	546 200	46
2006	Резолюция 59/247 А	1 204 900	1 042 200	90
<b>Всего</b>		<b>5 025 779</b>	<b>1 696 200</b>	<b>34</b>

## II. Финансовое положение Института

4. По состоянию на 30 апреля 2007 года резерв и сальдо целевого фонда Института на основные виды деятельности составляли 218 100 долл. США. Поступление добровольных взносов в целевой фонд в ходе двухгодичного периода 2006–2007 годов до 30 апреля 2007 года составляет 385 000 долл. США. Резерв и сальдо целевого фонда на проекты технического сотрудничества по состоянию на 30 апреля 2007 года составляли 1 039 000 долл. США. Как показано в таблице 2, в период 1988–1996 годов, за исключением 1990 года, поступления добровольных взносов на финансирование основных видов деятельности составляли свыше 1 млн. долл. США в год. Однако начиная с 1997 года Институт испытывает постепенное сокращение объема добровольных взносов, которое, за исключением их увеличения в 2005 году, продолжалось в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Между тем взносы на осуществление специальных проектов Института с 2004 года резко возросли. В настоящее время добровольных взносов на осуществление специальных проектов МУНИУЖ поступает больше, чем на осуществление его основных видов деятельности.

Таблица 2

### Поступление добровольных взносов в целевой фонд МУНИУЖ на основные виды деятельности и специальные проекты

(В долл. США)

Год	Основные виды деятельности	Проекты (целевые)
1987	697 685	509 774
1988	1 592 040	91 500
1989	1 105 151	330 800
1990	48 492	941 773
1991	1 845 489	265 073
1992	1 920 185	–
1993	1 570 201	–
1994	1 501 886	226 839
1995	1 323 093	–
1996	1 118 265	–

Год	Основные виды деятельности	Проекты (целевые)
1997	718 009	—
1998	804 143	—
1999	540 188	15 000
2000	523 980	—
2001	347 396	50 000
2002	107 689	—
2003	377 657	6 154
2004	87 638	44 472
2005	929 361	648 818
2006	378 836 <sup>a</sup>	961 912
2007	6 160 <sup>a</sup>	1 077 260 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Взносы на 2006–2007 годы на основные виды деятельности отражают взносы, полученные и зарегистрированные до 30 апреля 2007 года. Объявленные, но не выплаченные на эту дату взносы в целевой фонд составляют 322 100 долл. США (округленно).

<sup>b</sup> Включая добровольные взносы, объявленные донорами, но пока не занесенные на счет целевого фонда.

5. За период с 1 января по 31 декабря 2006 года Институт понес расходы в размере 1 204 900 долл. США (округленно) на свои основные виды деятельности, включая расходы на имеющих в настоящее время девять сотрудников Института (1 Д-2, 1 С-3, 2 С-2/1 и 5 сотрудников категории общего обслуживания). На 2007 год прогнозируемые потребности на основные виды деятельности Института, включая расходы на девять сотрудников, составляют 1 498 500 долл. США, как это показано в таблице 3. Прогнозируемые расходы на 2007 год основаны на пересмотренных сметных потребностях Института на 2007 год, о чем будет сообщено Исполнительному совету на его четвертой сессии 2 мая 2007 года.

Таблица 3

**Текущие и прогнозируемые расходы Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на основные виды деятельности в период 2006–2007 годов**

(В долл. США)

	1 января — 31 декабря 2006 года	1 января — 31 декабря 2007 года		Всего 2006–2007 годы (a) + (c)
	Расходы (a)	Смета, ут- вержденная Советом МУНИУЖ (b)	Прогнозируе- мые расходы (c)	
Расходы по персоналу и другие расходы, связанные с персона- лом	643 900	910 720	853 000	1 496 900

	<i>1 января — 31 декабря 2006 года</i>	<i>1 января — 31 декабря 2007 года</i>		<i>Всего 2006–2007 годы</i>
	<i>Расходы</i>	<i>Смета, ут- вержденная Советом МУНИУЖ</i>	<i>Прогнозируе- мые расходы</i>	
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(a) + (c)</i>
Консультанты и эксперты	213 200	225 000	228 000	441 200
Путевые расходы	100 100	112 500	105 900	206 000
Услуги по контрактам	103 300	135 000	120 100	223 400
Оперативные расходы	54 300	102 000	81 800	136 100
Закупки	43 700	40 000	42 400	86 100
Стипендии, гранты, прочие рас- ходы	—	—	7 500	7 500
<b>Итого</b>	<b>1 158 500</b>	<b>1 525 220</b>	<b>1 438 700</b>	<b>2 597 200</b>
Поддержка программ: кредитор- ская задолженность перед Цен- тральными учреждениями Орга- низации Объединенных Наций	46 400	61 129	59 800	106 200
<b>Всего</b>	<b>1 204 900</b>	<b>1 589 349</b>	<b>1 498 500</b>	<b>2 703 400</b>

6. В таблице 4 отражено прогнозируемое финансовое положение МУНИУЖ в 2007 году. Сальдо целевого фонда МУНИУЖ на основные виды деятельности по состоянию на 30 апреля 2007 года составляет 218 100 долл. США (округленно) после корректива чрезвычайного резерва в размере 200 000 долл. США для покрытия возможных окончательных расходов МУНИУЖ. На период с января по апрель 2007 года расходы составляют 442 500 долл. США, и с учетом предполагаемых расходов в размере 1 056 000 долл. США на период с мая по декабрь 2007 года общие расходы на 2007 год составят 1 498 500 долл. США. Это означает, что прогнозируемые расходы на 2007 год были на 90 800 долл. США меньше, чем смета на 2007 год, утвержденная Исполнительным советом. Как показано в таблице 3, смета включает оклады сотрудников, исчисленные на основе заполнения в полном объеме существующих девяти должностей, и смежные оперативные расходы на период с 1 января по 31 декабря 2007 года.

7. Сальдо целевого фонда МУНИУЖ на специальные проекты по состоянию на 30 апреля 2007 года составляет 1 039 000 долл. США, как это отражено в таблице 4. Если учесть утвержденные и выделенные средства на 2007 год, которые еще не зарегистрированы в целевом фонде на специальные проекты в силу необходимости надлежащей обработки этих сумм и банковской выверки (см. таблицу 2), имеющееся сальдо средств составило бы 2 116 260 долл. США.

Таблица 4  
**Предполагаемое финансовое положение Института в 2007 году**  
**(по состоянию на 30 апреля 2007 года)**

(В долл. США)

	<i>Основные виды деятельности</i>	<i>Специальные проекты</i>
Начальное сальдо	564 200	679 900
Полученные поступления (по состоянию на 26 апреля 2007 года)		
Взносы правительств <sup>a</sup>	385 000	752 100
Разное и прочие поступления <sup>b</sup>	1 116 300	245 200
<b>Итого</b>	<b>1 501 300</b>	<b>997 300</b>
<b>Совокупный объем поступлений</b>	<b>2 065 500</b>	<b>1 677 200</b>
За вычетом расходов (1 января — 31 декабря 2006 года)	(1 158 500)	(323 100)
За вычетом кредиторской задолженности перед Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с поддержкой программ	(46 400)	(42 600)
Сальдо фонда по состоянию на 1 января 2007 года	<b>860 800</b>	<b>1 311 500</b>
За вычетом резерва для покрытия возможных окончательных расходов МУНИУЖ	(200,000)	—
Предполагаемое сальдо, имеющееся для покрытия расходов на 2007 год	<b>660 800</b>	<b>1 311 500</b>
За вычетом расходов (1 января — 30 апреля 2007 года)	(423 300)	(251 300)
За вычетом кредиторской задолженности перед Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с поддержкой программ	(19 200)	(21 200)
Предполагаемое сальдо фонда по состоянию на 30 апреля 2007 года	<b>218 100</b>	<b>1 039 000</b>
За вычетом прогнозируемых расходов на операции (1 мая — 31 декабря 2007 года)	(1 015 400)	—
За вычетом кредиторской задолженности перед Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с поддержкой программ	(40 600)	—
<b>Прогнозируемое сальдо (дефицит) по состоянию на 31 декабря 2007 года<sup>c</sup></b>	<b>(837 900)</b>	<b>1 039 000</b>
<b>За вычетом полномочия в отношении обязательств (решение 61/555 Генеральной Ассамблеи)</b>	190 000	—
<b>Прогнозируемое конечное сальдо<sup>c</sup></b>	<b>(647 900)</b>	<b>1 039 000</b>

<sup>a</sup> Исключает добровольные взносы в объеме 322 115 долл. США, которые еще не получены.

<sup>b</sup> Включает 1 042 200 долл. США, представляющие совокупный объем субсидии на 2006 год.

<sup>c</sup> Округленно.

8. Прогнозируемые расходы на 2007 год на основные виды деятельности представляют увеличение на 293 600 долл. США по сравнению с расходами на 2006 год ввиду главным образом ожидаемого увеличения расходов по персоналу и деятельности по созданию потенциала, которая будет осуществляться по результатам исследовательской деятельности, проведенной МУНИУЖ в 2006 году, а также усилий с целью более широкого освещения работы МУНИУЖ на соответствующих заседаниях. Хотя МУНИУЖ установил стратегию мобилизации ресурсов, к сожалению, с учетом текущего финансового положения объем добровольных взносов на основные виды деятельности оказался менее ожидаемого. Вследствие этого Исполнительный совет мог бы проработать вопрос о сокращении масштабов мероприятий, которые первоначально были утверждены на 2007 год и еще не были выполнены. Предполагается, что Институту потребуется дополнительно 647 900 долл. США для функционирования до конца 2007 года после реализации полномочия в отношении обязательств в объеме 190 000 долл. США, предоставленного Генеральному секретарю для финансирования деятельности МУНИУЖ Генеральной Ассамблеей в ее решении 61/555. Генеральный секретарь в полной мере осознает, что средства по полномочию в отношении обязательств в объеме 190 000 долл. США подлежат полному возмещению по получению добровольных взносов; однако в нынешнем финансовом положении, когда объем объявленных добровольных взносов оказался не столь значительным, как ожидалось, Институт может оказаться не в состоянии вернуть деньги, и Генеральной Ассамблее, возможно, потребуется рассмотреть вопрос о будущей финансовой жизнеспособности Института.

### **III. Различные возможности обеспечения устойчивости ресурсов для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

9. С учетом необходимости принятия неотложных мер для обеспечения продолжения деятельности МУНИУЖ до конца 2007 года и в последующий период Институт в своем докладе четвертой сессии своего Исполнительного совета (INSTRAW/EB/2007/R.5) предложил несколько вариантов для рассмотрения Советом, с тем чтобы можно было сделать рекомендации Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее относительно финансирования Института на оставшуюся часть 2007 года и последующий период.

10. К числу различных вариантов, предложенных Институтom вниманию Исполнительного совета, относились следующие:

а) Генеральной Ассамблее следует запросить санкцию на дополнительные ресурсы для Института, с тем чтобы обеспечить его функционирование в течение всего 2007 года согласно ее резолюции 60/229;

б) предоставить временную поддержку для основного бюджета Института со стороны Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будет определена гендерная структура Института.

11. Секретариат представит Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о последствиях варианта, который Исполнительный совет



МУНИУЖ может рекомендовать для финансирования Института на оставшуюся часть 2007 года и последующий период.

#### IV. Заключение

12. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению финансовое положение МУНИУЖ, о котором говорится выше, и напомнить, что в своей резолюции 60/229 она постановила оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение 2007 года. С учетом неопределенности в отношении объема добровольных взносов, которые Институт может получить для финансирования своих потребностей, предполагается, что при реализации полномочия в отношении обязательств на сумму 190 000 долл. США, утвержденного Ассамблеей в ее решении 61/555, для финансирования деятельности МУНИУЖ до конца 2007 года потребуются дополнительное обязательство в объеме 647 900 долл. США. Хотя предполагаемые потребности МУНИУЖ на 2007 год на 90 800 долл. США меньше, чем первоначальная смета на 2007 год в размере 1 589 300 долл. США, утвержденная Исполнительным советом, Совет, возможно, пожелает проработать вопрос о сокращении масштабов мероприятий на 2007 год, которые еще не были осуществлены, с учетом сложившегося тяжелого финансового положения.

13. Полномочие в отношении обязательств в объеме 190 000 долл. США и дополнительные потребности в размере 647 900 долл. США превышают сумму в размере 1 042 200 долл. США, ассигнованную по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов для МУНИУЖ и переведенную в целевой фонд МУНИУЖ для основных видов деятельности.

14. **В этой связи Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает в качестве временной меры до того момента, как она решит высказаться по возможным рекомендациям Исполнительного совета МУНИУЖ относительно будущего Института, уполномочить Генерального секретаря в виде исключения принять дополнительные обязательства в объеме до 647 900 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов при условии полного возмещения до получения добровольных взносов на финансирование Института.**